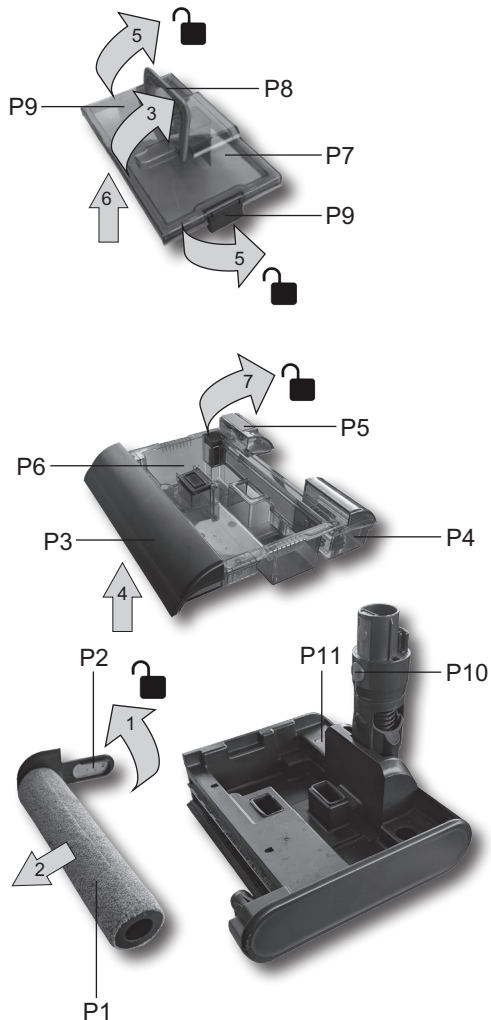


<i>Podlahová myčka</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	4-6
<i>Podlahová umývačka</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	7-9
<i>Floor washer</i> • USER MANUAL	EN	10-12
<i>Padló tisztító mosó</i> • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU	13-15
<i>Myjka podłogowa</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	16-19
<i>Bodenwascher</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	20-23

TERIER – FLOOR WASHER



1



Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Ilustratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

CZ – PODLAHOVÁ MYČKA

I. DŮLEŽITÁ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
II. POPIS VÝROBKU	4
III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ	5
IV. POUŽITÍ VÝROBKU	5
V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	5
VI. SKLADOVÁNÍ	6
VII. EKOLOGIE	6
VIII. TECHNICKÁ DATA	6

SK – PODLAHOVÁ UMÝVAČKA

I. DÔLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	7
II. POPIS VÝROBKU	7
III. PŘÍPRAVA NA POUŽITIE	8
IV. POUŽITIE VÝROBKU	8
V. ČISTENIE A ÚDRŽBA	8
VI. SKLADOVANIE	9
VII. EKOLÓGIA	9
VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE	9

EN – FLOOR WASHER

I. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	10
II. PRODUCT DESCRIPTION	10
III. PREPARATION FOR USE	11
IV. PRODUCT USE	11
V. CLEANING AND MAINTENANCE	11
VI. STORAGE	12
VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION	12
VIII. TECHNICAL DATA	12

HU – PADLÓTISZTÍTÓ MOSÓ

I. FONTOS ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	13
II. POPIS VÝROBKU	13
III. ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA	14
IV. A TERMÉK HASZNÁLATA	14
V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	14
VI. TÁROLÁS	15
VII. ÖKOLÓGIA	15
VIII. MŰSZAKI ADATOK	15

PL – MYJKA PODŁOGOWA

I. WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA	16
II. OPIS PRODUKTU	16
III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA	17
IV. UŻYCIE URZĄDZENIA	17
V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	18
VI. PRZECHOWYWANIE	18
VII. EKOLOGIA	18
VIII. DANE TECHNICZNE	18

DE – BODENWASCHER

I. WICHTIGE UND SICHERHEITSHINWEISE	20
II. PRODUKTBESCHREIBUNG	21
III. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH	21
IV. VERWENDUNG DES GERÄTS	21
V. REINIGUNG UND WARTUNG	22
VI. LAGERUNG	22
VII. UMWELTSCHUTZ	22
VIII. TECHNISCHE ANGABEN	23

eta 324700270 TERIER – FLOOR WASHER

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Podlahová myčka je určena pouze pro tyčové vysavače řady TERIER ETAx247.
- Pro správné použití se řiďte instrukcemi popsány jak v tomto návodu, tak i v návodu k danému vysavači.

I. DŮLEŽITÁ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást výrobku a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního válce.
- **Do podlahové myčky je ZAKÁZÁNO používat jakékoliv čisticí prostředky pro mytí podlah!** V případě **ÚDRŽBY lze používat běžné dezinfekční prostředky a prostředky pro odstraňování vodního kamene určené k tomuto účelu. Poté je nutné všechny dotčené části opláchnout čistou vodou (viz odstavec V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).**
- **Výrobek nikdy neponořujte do vody (ani částečně)! Zároveň zabraňte jeho polití.**
- Při manipulaci se vyvarujte kontaktu (např. **volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky** atd.) s rotujícím válcem.
- Podlahovou myčku nenechávejte zapnutou na jednom místě příliš dlouho! Mohlo by dojít k poškození daného povrchu!
- Podlahová myčka je speciálně navržena pro čištění tvrdých podlah (dřevo, linoleum, vinyl, dlažba, parkety, plovoucí podlaha apod.).
- Podlahovou myčkou lze vysávat i tekuté nečistoty (např. rozlité pití na podlaze apod.).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost výrobku, používejte jen originální náhradní díly.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání výrobku, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

II. POPIS VÝROBKU

P – tělo myčky

- P1 – vyjímatelný rotační válec
- P2 – aretační západka rotačního válce
- P3 – vyjímatelná část s nádržkou na čistou a špinavou vodu
- P4 – nádržka na čistou vodu (180 ml)
- P5 – odklopné víčko nádržky na čistou vodu
- P6 – nádržka na špinavou vodu (300 ml)

- P7 – odnímatelné víko nádržky na špinavou vodu
- P8 – sklopné držadlo
- P9 – aretační západky víka (2x)
- P10 – aretační tlačítko podlahové myčky
- P11 – světelná signalizace plnosti nádržky na špinavou vodu **P6**

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte podlahovou myčku z balení. Odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír.
- Dle obr. 1 vyjměte část P3, odklopte víčko P5 a naplňte nádržku P4 čistou studenou vodou.
- Následně vložte část P3 s naplněnou nádržkou P4 zpět na své místo (obr. 1).

Upozornění

- **Nepiňte nádržku P4 horkou vodou, aby nedošlo k poškození výrobku!**
- **Do vody se nesmí přidávat žádné čisticí prostředky!** Mohlo by dojít k ucpání otvorů a průchozích cest vnitřního ústrojí myčky.

IV. POUŽITÍ VÝROBKU

- Myčku s naplněnou nádržkou P4 připojte k vysavači stejným způsobem, jako standardní příslušenství.
- Zapněte vysavač.
- Vysavač si bude automaticky regulovat sílu sání. V případě použití podlahové myčky ji nelze manuálně regulovat.
- Plynulými pohyby vpřed a vzat systematicky umývejte podlahu.
- V případě potřeby můžete umývání přerušit (vypnout vysavač) a doplnit nádržku na čistou vodu P4. Poté pokračujte v umývání.
- Na plnost nádržky na špinavou vodu P6 vás upozorní světelná signalizace P11 a vysavač se následně vypne. V tomto případě nádržku P6 vyjměte a vyprázdněte. Poté ji vložte zpět a můžete pokračovat v umývání.
- Po ukončení práce vysavač vypněte a proveďte údržbu. Před zastavením chodu vysavače se na krátký čas automaticky zvýší sací výkon, aby došlo k důkladnému odsátí vlhkosti (vody) do nádržky na špinavou vodu.

Poznámky

- Na jedno naplnění nádržky na čistou vodu **P4** lze umýt **až cca 57 m²** podlah.
- Na jedno plné nabití akumulátoru lze myčku používat **až 45 minut**. Uvedená doba provozu vychází z interního testování společnosti ETA a platí pouze pro nový a plně nabitý akumulátor. V závislosti na stáří a opotřebenosti akumulátoru doba provozu klesá.
- Pokud bude vysavač s nainstalovanou podlahovou myčkou hlásit chybu kartáče, tak vysavač vypněte. Odejměte podlahovou myčku a místo ní nasadte standardní podlahovou hubici. Pokud se poté chyba neobjeví, pravděpodobně je podlahová myčka poškozená. V tomto případě se obraťte na autorizované servisní středisko.

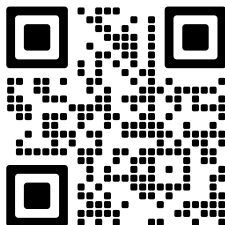
V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Povrch výrobku ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Dle obr. 1 podlahovou myčku rozeberte na jednotlivé části. Rotační válec **P1** opláchněte čistou vodou. Z nádržky **P6** odstraňte špinavou vodu a následně ji vypláchněte čistou vodou. Z nádržky **P4** odstraňte zbývající vodu. Víko **P7** opláchněte pod tekoucí vodou. Pro údržbu částí **P4**, **P6** a **P7** můžete použít běžné dezinfekční prostředky případně prostředky pro odstraňování vodního kamene určené k tomuto účelu. **Pokud tyto prostředky použijete, je nutné všechny dotčené části poté řádně opláchnout čistou vodou!**

Před opětovným složením a následným uskladněním nechejte všechny části řádně vyschnout. **Při skladování nesmí zůstat žádná zbývající voda v ani jedné z nádržek (P4 a P6)!**

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis! Nedodržení pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o výrobku a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.
Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



VI. SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte řádně očištěný a vysušený mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Ukládejte výrobek vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. krb, kamna, vyhřívací těleso).

VII. EKOLOGIE








Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (kg) cca 2
Rozměry cca (D × H × V) (mm) 251 × 235 × 215

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
<i>Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.</i>	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	<i>Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.</i>
	UPOZORNĚNÍ
	<i>Víčko nádržky na čistou vodu. Po odklopení víčka zde plňte nádržku čistou vodou.</i>
	<i>Prstem vycvakněte a vyjměte kartáč ve směru šipky.</i>

SK – Podlahová umývačka

eta 324700270 TERIER – FLOOR WASHER

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Podlahová umývačka je určená iba pre tyčové vysávače radu TERIER ETAx247.
- Na správne používanie sa riadte pokynmi uvedenými v tomto návode, ako aj v návode k danému vysávaču.

I. DÔLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Pokyny v návode považujte za súčasť výrobku a odovzdajte ich akémukoľvek ďalšiemu používateľovi spotrebiča.
- Aby ste predišli úrazu, nekladajte ruky/prsty do rotačného valca.
- Do podlahovej umývačky je **ZAKÁZANÉ** používať akékoľvek čistiace prostriedky na umývanie podláh! V prípade **ÚDRŽBY** je možné použiť bežné dezinfekčné prostriedky a prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa určené na tento účel. Následne je nutné všetky dotknuté časti opláchnuť čistou vodou (pozri odsek V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Výrobok nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)! Zároveň zabráňte jeho poliatíu.
- Pri manipulácii sa vyvarujte kontaktu (napr. voľným odevom, vlasmi, prstami, bižutériou, náramkami atď.) s rotujúcim valcom.
- Podlahovú umývačku nenechávajte zapnutú na jednom mieste príliš dlho! Mohlo by dôjsť k poškodeniu daného povrchu.
- Podlahová umývačka je špeciálne navrhnutá na čistenie tvrdých podláh (drevo, linoleum, vinyl, dlažba, parkety, plávajúca podlaha a pod.).
- Podlahovú umývačkou možno vysávať aj tekuté nečistoty (napr. rozliate nápoje na podlahe).
- Aby bola zaistená bezpečnosť a správna funkčnosť výrobku, používajte iba originálne náhradné diely.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch alebo na výrobku sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní výrobku, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

II. POPIS VÝROBKU

P – telo umývačky riadi

- P1 – odnímateľný rotačný valec
- P2 – aretačná západka rotačného valca
- P3 – odnímateľná časť s nádržou na čistú a špinavú vodu
- P4 – nádržka na čistú vodu (180 ml)
- P5 – odklopné viečko nádržky na čistú vodu
- P6 – nádržka na špinavú vodu (300 ml)

- P7 – odnímateľné veko nádržky na špinavú vodu
- P8 – sklopné držadlo
- P9 – aretačné západky veka (2x)
- P10 – aretačné tlačidlo podlahovej umývačky
- P11 – svetelná signalizácia upozornenie plnosti nádržky na špinavú vodu **P6**

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte podlahovú umývačku z balenia. Odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier.
- Podľa obr. 1 vyberte časť P3, odklopte viečko P5 a naplňte nádržku P4 čistou studenou vodou.
- Následne vložte časť P3 s naplnenou nádržkou P4 späť na svoje miesto (obr. 1).

Upozornenie

- **Nepilňte nádržku P4 horúcou vodou, aby nedošlo k poškodeniu výrobku!**
- **Do vody nesmú byť pridávané žiadne čistiace prostriedky!** Mohlo by dôjsť k upchatiu otvorov a priechodných ciest vnútorného ústrojenstva umývačky.

IV. POUŽITIE VÝROBKU

- Umývačku s naplnenou nádržkou P4 pripojte k vysávaču rovnakým spôsobom ako štandardné príslušenstvo.
- Zapnite vysávač.
- Vysávač si bude automaticky regulovať silu sania. Pri použití podlahovej umývačky ju nie je možné manuálne regulovať.
- Plynulými pohybmi dopredu a dozadu systematicky umývajte podlahu.
- V prípade potreby môžete umývanie prerušiť (vypnúť vysávač) a doplniť nádržku na čistou vodu P4. Potom pokračujte v umývaní.
- Na plnosť nádržky na špinavú vodu P6 vás upozorní svetelná signalizácia P11 a vysávač sa následne vypne. V tomto prípade nádržku P6 vyberte a vyprázdnite. Potom ju vložte späť a môžete pokračovať v umývaní.
- Po ukončení práce vysávač vypnite a vykonajte údržbu. Pred zastavením chodu sa na krátky čas automaticky zvýši sací výkon, aby sa dôkladne odsala vlhkosť (voda) do nádržky na špinavú vodu.

Poznámky

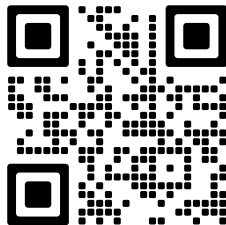
- Na jedno naplnenie nádržky na čistú vodu **P4** je možné umyť **až cca 57 m²** podlahy.
- Na jedno plné nabitie akumulátora možno umývačku používať **až 45 minút**. Uvedená doba prevádzky vychádza z interného testovania spoločnosti ETA a platí iba pre nový a plne nabitý akumulátor. V závislosti od starnutia a opotrebovania akumulátora sa doba prevádzky skracuje.
- Ak vysávač s nainštalovanou podlahovou umývačkou hlási chybu kefy, vysávač vypnite. Odoberte podlahovú umývačku a namiesto nej nasadte štandardnú podlahovú hubicu. Ak sa následne chyba neobjaví, je pravdepodobné, že podlahová umývačka je poškodená. V takom prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Povrch výrobku ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace prostriedky! Podľa obr. 1 rozoberte podlahovú umývačku na jednotlivé časti. Rotačný valec **P1** opláchnite čistou vodou. Z nádržky **P6** odstráňte špinavú vodu a následne ju vypláchnite čistou vodou. Z nádržky **P4** odstráňte zvyšnú vodu. Viečko **P7** opláchnite pod tečúcou vodou. Na údržbu častí **P4**, **P6** a **P7** môžete použiť bežné dezinfekčné prostriedky alebo prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa určené na tento účel. **Ak použijete tieto prostriedky, je nutné všetky dotknuté časti následne dôkladne opláchnuť čistou vodou!**

Pred opätovným zložením a uskladnením nechajte všetky časti riadne vyschnúť. **Pri skladovaní nesmie zostať v žiadnej z nádržíek (P4 a P6) zvyšná voda!**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu! Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.



VI. SKLADOVANIE

Výrobok skladujte riadne očistený a vysušený mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Ukladajte ho vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. krb, kachle, vykurovacie teleso).

VII. EKOLÓGIA








Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť (kg) cca 2
Rozmery (D × H × V), (mm) 251 × 235 × 215

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
<i>Len na použitie v domácnosti. Neponáraj do vody alebo iných tekutín.</i>	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	<i>Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.</i>
	UPOZORNĚNÍ
	<i>Veko nádrže na čistú vodu. Po odklopení veka naplňte nádrž čistou vodou.</i>
	<i>Prstom vycvaknite a vyberte kefku v smere šípky.</i>

eta 324700270 TERIER - FLOOR WASHER

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

IMPORTANT NOTICE

- The floor washer is intended exclusively for use with TERIER ETAx247.
- For correct use, follow the instructions provided in this manual as well as in the manual supplied with the respective vacuum cleaner.

I. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Consider all instructions in this manual as an integral part of the product and ensure they are passed on to any subsequent user of the appliance.
- **To prevent injury, do not insert hands/fingers into the rotating roller.**
- **It is STRICTLY FORBIDDEN to use any floor-cleaning detergents in the floor washer! For MAINTENANCE ONLY common disinfectants or descaling agents intended for this purpose may be used. After application, all affected parts must be rinsed thoroughly with clean water (see Section V. CLEANING AND MAINTENANCE).**
- **Never immerse the product in water (not even partially)! Also avoid any splashing or spilling onto the product.**
- When handling the appliance, avoid contact (e.g., **loose clothing, hair, fingers, jewellery, bracelets, etc.**) with the rotating roller.
- The floor washer is specially designed for cleaning hard floors (wood, linoleum, vinyl, tiles, parquet, laminate, etc.).
- Podlahová myčka je speciálně navržena pro čištění tvrdých podlah (dřevo, linoleum, vinyl, dlažba, parkety, plovoucí podlaha apod.).
- The floor washer can also vacuum liquid spills (e.g., spilled drinks on the floor).
- To ensure safety and proper functionality, use only original replacement parts.
- Any texts or images in foreign languages found on packaging or the product itself are translated and explained at the end of this language version.
- **WARNING:** Incorrect use of the product, not in accordance with this manual, may result in injury.

II. PRODUCT DESCRIPTION

P – Floor washer body

- | | |
|---|---|
| P1 – Removable rotating roller | P7 – Removable dirty-water tank lid |
| P2 – Roller locking latch | P8 – Foldable handle |
| P3 – Removable unit with clean- and dirty-water tanks | P9 – Lid locking latches (2x) |
| P4 – Clean-water tank (180 ml) | P10 – Floor washer release button |
| P5 – Clean-water tank flip-lid | P11 – Dirty-water tank full indicator light P6 |
| P6 – Dirty-water tank (300 ml) | |

III. PREPARATION FOR USE

- Remove all packaging material and take the floor washer out of its packaging. Remove any protective films, stickers, or paper.
- As shown in Fig. 1, remove part P3, open lid P5 and fill tank P4 with clean cold water.
- Then insert part P3 with the filled tank P4 back into position (Fig. 1).

Notice

- **Do not fill tank P4 with hot water, as this may damage the product.**
- **Do not add any detergents to the water!** Doing so may clog the openings and internal channels of the washer.

IV. PRODUCT USE

- Attach the washer with filled tank P4 to the vacuum cleaner in the same way as standard accessories.
- Switch on the vacuum cleaner.
- The vacuum will automatically regulate suction power. When using the floor washer, manual suction control is not possible.
- Clean the floor systematically using smooth forward and backward movements.
- If needed, you may interrupt cleaning (switch off the vacuum) and refill the clean-water tank P4. Then continue cleaning.
- The full dirty-water tank P6 is indicated by the light signal P11 and the vacuum cleaner will automatically switch off. In this case, remove tank P6 empty it, reinstall it, and continue cleaning.
- After finishing the work, switch off the vacuum cleaner and perform maintenance. Before stopping completely, the vacuum will automatically increase suction for a short time to thoroughly extract remaining moisture (water) into the dirty-water tank.

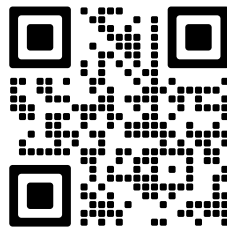
Notes

- One full tank **P4** of clean water can clean up to approx. **až cca 57 m²** of floor area.
- On a fully charged battery, the washer can operate **for up to 45 minutes**. The listed run time is based on internal ETA testing and applies to a new, fully charged battery. Operating time will decrease with battery age and wear.
- If the vacuum cleaner with the installed floor washer reports a brush error, switch off the vacuum cleaner. Remove the floor washer and replace it with the standard floor nozzle. If the error does not appear afterward, the floor washer is likely damaged. In this case, contact an authorized service center.

V. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the product's exterior using a soft, damp cloth. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents. Disassemble the floor washer into individual parts as shown in Fig. 1. Rinse the rotating roller **P1** with clean water. Remove the dirty water from tank **P6** and rinse it. Empty any remaining water from tank **P4**. Rinse lid **P7** under running water. For maintenance of parts **P4**, **P6** and **P7** you may use common disinfectants or descaling agents intended for this purpose. **If used, all affected parts must be thoroughly rinsed with clean water afterward.** Before reassembly and storage, allow all parts to dry completely. **No water must remain in either tank (P4 and P6) during storage!**

Maintenance requiring more extensive work or interventions in internal components must be performed by an authorized service center. Failure to follow manufacturer instructions will void the repair warranty. The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.



VI. STORAGE

Store the product properly cleaned and dried, out of reach of children and persons with reduced capabilities. Always store the product in a dry place, away from heat sources (e.g., **fireplace, stove, heater**).

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

VIII. TECHNICAL DATA

Weight (kg) approx.

2

Size of the product (mm)

251 × 235 × 215

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	WARNING
	Clean water tank cap. After removing the cap, fill the tank with clean water.
	Use your finger to unclip and remove the brush in the direction of the arrow.

eta 324700270 TERIER - FLOOR WASHER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a nyugtával együtt, és ha lehetséges, a csomagolással és a csomagolás belső tartalmával együtt.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

- A padló tisztító felmosó fej kizárólag a TERIER ETax247 sorozatú álló porszívókhoz használható.
- A helyes használat érdekében kövesse az ebben az útmutatóban, valamint a porszívó kézikönyvében leírt utasításokat.

I. FONTOS ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



- Az útmutatóban szereplő utasításokat tekintse a termék részének, és továbbítsa azokat a készülék minden további felhasználójának.
- A sérülések elkerülése érdekében ne tegye kezét/ujjait a forgó henger közelébe.
- A padló tisztító felmosó fejben **TILOS** bármilyen padló tisztítószer használni! **KARBANTARTÁS** esetén használhatók általános fertőtlenítőszeres vagy vízkőoldók, amelyek erre a célra készültek. Ezek használata után minden érintett részt alaposan le kell öblíteni tiszta vízzel (lásd V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).
- A készüléket soha ne merítse vízbe, akár részlegesen sem! Ügyeljen arra, hogy ne öntse le.
- Használat közben kerülje az érintkezést (pl. laza ruházattal, hajjal, ujjal, ékszerekkel, karkötőkkel stb.) a forgó hengerrel.
- A padló tisztító felmosó fejet ne hagyja hosszú ideig egy helyben működni, mert ez a felület károsodását okozhatja!
- A készülék kifejezetten kemény padlók tisztítására készült (fa, linóleum, vinyl, járólapparketta, laminált padló stb.).
- A padló tisztító fej folyékony szennyeződések (pl. kiömlött ital) felszívására is alkalmas.
- A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Az idegen nyelvű feliratok és képek magyarázata a kézikönyv nyelvi változatának végén található.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülésveszélyt jelenthet.

II. POPIS VÝROBKU

P – a felmosó fej teste

- | | |
|---|---|
| P1 – kivehető forgó henger | P7 – a szennyvíztartály levehető fedele |
| P2 – a forgó hengert rögzítő retesz | P8 – lehajtható fogantyú |
| P3 – kivehető egység tiszta- és szennyvíztartállyal | P9 – a fedél rögzítő reteszei (2x) |
| P4 – tisztavíz-tartály (180 ml) | P10 – a padló tisztító fej reteszelő gomba |
| P5 – a tisztavíz-tartály felhajtható fedele | P11 – a szennyvíztartály P6 telítettségét jelző fény |
| P6 – szennyvíztartály (300 ml) | |

III. ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

- Távolítsa el a teljes csomagolóanyagot, majd vegye ki a padlótisztító fejet a csomagolásból. Távolítson el minden védőfóliát, matricát vagy papírt.
- Az 1. ábra szerint vegye ki a P3, egységet, nyissa fel a P5 fedelet, és tölts fel a P4 tisztavíz-tartályt hideg vízzel.
- Ezután helyezze vissza a P3 részt a megtöltött P4 tartállyal a helyére (1. ábra).

Figyelmeztetés

- **Ne töltsön forró vizet a P4 tartályba, mert a készülék megsérülhet!**
- **A vízhez nem szabad tisztítószert adni!** Ez eltömítheti a készülék belső járatait.

IV. A TERMÉK HASZNÁLATA

- A feltöltött P4 tartállyal szerelje a felmosó fejet a porszívóra ugyanúgy, mint a standard tartozékokat.
- Kapcsolja be a porszívót.
- A porszívó automatikusan szabályozza a szívóerőt. A padlótisztító fej használatakor a szívóerő kézi szabályozása nem lehetséges.
- Lassan, egyenletes mozdulatokkal előre-hátra tisztítsa a padlót.
- Szükség esetén megszakíthatja a tisztítást (a porszívó kikapcsolásával), és utántöltheti a P4 tisztavíz-tartályt. Ezután folytathatja a tisztítást.
- A P6 szennyvíztartály telítettségét a P11 jelzőfény mutatja, ilyenkor a porszívó automatikusan kikapcsol. Vegye ki és ürítse ki a P6 tartályt, majd helyezze vissza, és folytathatja a munkát.
- A munka befejezésekor kapcsolja ki a porszívót és végezze el a karbantartást. A kikapcsolás előtt a porszívó rövid időre automatikusan növeli a szívóteljesítményt, hogy a megmaradt nedvességet (vizet) alaposan felszívja a szennyvíztartályba.

Megjegyzések

- Egyetlen **P4** tisztavíz-tartály feltöltéssel **akár 57 m²** padló is megtisztítható.
- Egy teljes akkumulátortöltéssel a felmosó fej használati ideje **45 perc**. A megadott üzemi idő az ETA vállalat belső tesztelésén alapul, és új, teljesen feltöltött akkumulátorra érvényes. Az akkumulátor öregedésével és kopásával az üzemi idő csökken.
- Ha a porszívó a felszerelt padlótisztító egységgel kefehibát jelez, kapcsolja ki a porszívót. Távolítsa el a padlótisztító egységet, és helyezze fel helyette a standard padlófejet. Ha ezután a hiba nem jelentkezik, valószínűleg a padlótisztító egység meghibásodott. Ebben az esetben forduljon hivatalos szervizközpontozhoz.

V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

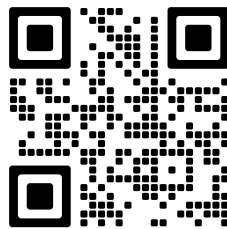
A készülék felületét puha, nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket! Az 1. ábra szerint szerelje szét a padlótisztító fejet. A **P1** forgó hengert öblítse le tiszta vízzel. A **P6** szennyvíztartályból öntse ki a vizet, majd öblítse ki tiszta vízzel. A **P4** távolítsa el a maradék vizet. A **P7** öblítse le folyó víz alatt. A **P4**, **P6** és **P7** elemek karbantartásához használhat általános fertőtlenítő szereket vagy vízkőoldókat, amelyek erre alkalmasak. **Ezek használata után minden érintett részt alaposan tiszta vízzel kell leöblíteni!** Összeszerelés és elrakás előtt minden alkatrészt hagyjon teljesen megszáradni. **Tároláskor egyik tartályban (P4 és P6) sem maradhat víz!**

Az olyan karbantartási munkákat, amelyek a készülék belső részeibe történő beavatkozást igénylik, kizárólag szakszerviz végezheti! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia megszűnésével jár!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat

a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

A gyártó elérhetősége: info@eta.cz



VI. TÁROLÁS

Výrobek skladujte řádně očištěný a vysušený mimo dosah dětí a nespěprávných osob. Ukládejte výrobek vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. krb, kamna, vyhřívací těleso).

VII. ÖKOLÓGIA



Mérettől függően valamennyi csomagolóanyagra, komponensre és tartozékra rányomtatták azon anyagok jelzéseit, amelyeket előállításukhoz használtak, illetve azok újrahasznosítási jelzéseit. A terméken, valamint a kísérő dokumentációban közzétett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik. A termék helyes felszámolása értékes természeti forrásokat óvhat meg és segít a környezetre és az emberi egészségre kifejtett negatív hatásuk megelőzésében, amely a hulladékok helytelen felszámolása következményeként jelentkezhetne.

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Tömeg cca (kg)

2

Termék méretei (mm)

251 × 235 × 215

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉST



A tiszta víztartály fedele. A fedél felemelése után töltsön tiszta vizet a tartályba.



Ujjával pattintsa ki és vegye ki a kefét a nyíl irányába.

eta 324700270 TERIER - FLOOR WASHER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

WAŻNE OSTRZEŻENIE

- Podłogowa myjka jest przeznaczona wyłącznie do odkurzaczy pionowych serii TERIER ETAx247.
- Aby prawidłowo korzystać z urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami opisanymi zarówno w niniejszej instrukcji, jak i w instrukcji obsługi danego odkurzacza.

I. WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA



- Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji należy traktować jako część produktu i przekazać je każdemu kolejnemu użytkownikowi urządzenia.
- Aby uniknąć obrażeń, nie wkładaj rąk/palców do obracającego się wałka.
- Do podłogowej myjki **NIE WOLNO** używać żadnych środków czyszczących do mycia podłóg! W przypadku **KONSERWACJI** można stosować powszechnie dostępne środki dezynfekujące oraz środki do usuwania kamienia przeznaczone do tego celu. Następnie wszystkie czyszczone części należy opłukać czystą wodą (patrz rozdział V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)! Należy również unikać jego zalania.**
- Podczas obsługi unikaj kontaktu (np. luźnym ubraniem, włosami, palcami, biżuterią, bransoletkami itp.) z obracającym się wałkiem.
- Nie pozostawiaj podłogowej myjki włączonej w jednym miejscu zbyt długo – może to spowodować uszkodzenie powierzchni!
- Podłogowa myjka jest specjalnie zaprojektowana do czyszczenia twardych podłóg (drewno, linoleum, winyl, płytki, parkiet, panele itp.).
- Urządzenie umożliwia także zasysanie płynnych zanieczyszczeń (np. rozlanego napoju).
- Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie urządzenia, używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Ewentualne teksty obcojęzyczne i ilustracje podane na opakowaniach lub na produkcie są przetłumaczone i objaśnione na końcu tej wersji językowej.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku nieprawidłowego użytkowania produktu, niezgodnie z instrukcją obsługi, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.

II. OPIS PRODUKTU

P – korpus myjki

- P1 – wyjmowany wałek obrotowy
- P2 – zatrzask blokujący wałek obrotowy
- P3 – wyjmowana część ze zbiornikiem na czystą i brudną wodę
- P4 – zbiornik na czystą wodę (180 ml)
- P5 – odchylana pokrywa zbiornika na czystą wodę

- P6 – zbiornik na brudną wodę (300 ml)
- P7 – zdejmowana pokrywa zbiornika na brudną wodę
- P8 – składany uchwyt
- P9 – zatrzaski pokrywy (2x)
- P10 – przycisk blokady podłogowej myjki
- P11 – sygnalizacja świetlna napełnienia zbiornika na brudną wodę **P6**

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Usuń cały materiał opakowaniowy i wyjmij podłogową myjkę z opakowania. Usuń wszystkie ewentualne folie ochronne, naklejki lub papier.
- Zgodnie z rys. 1 wyjmij część P3, odchyl pokrywę P5 a napłiite nádrzku P4 i napełnij zbiornik P4 czystą zimną wodą.
- Następnie włóż część P3 z napełnionym zbiornikiem P4 z powrotem na swoje miejsce (rys. 1).

Uwaga

- **Nie napełniaj zbiornika P4 gorącą wodą – może to spowodować uszkodzenie urządzenia!**
- **Do wody nie wolno dodawać żadnych środków czyszczących!** Mogłoby to spowodować zatkanie otworów i kanałów wewnętrznego układu myjki.

IV. UŻYCIE URZĄDZENIA

- Podłącz myjkę z napełnionym zbiornikiem P4 do odkurzacza w taki sam sposób, jak standardowe akcesorium.
- Włącz odkurzacz.
- Odkurzacz będzie automatycznie regulował siłę ssania. W przypadku użycia podłogowej myjki nie ma możliwości ręcznej regulacji mocy.
- Płynnymi ruchami do przodu i do tyłu systematycznie myj podłogę.
- W razie potrzeby możesz przerwać mycie (wyłączyć odkurzacz) i uzupełnić zbiornik na czystą wodę P4. Następnie kontynuuj mycie.
- O napełnieniu zbiornika na brudną wodę P6 poinformuje cię sygnalizacja świetlna P11 a vysavač se následně vypne. V tomto případě nádrzku P6 a odkurzacz automatycznie się wyłączy. W takim przypadku wyjmij zbiornik P6, opróżnij go, a następnie włóż z powrotem, aby kontynuować pracę.
- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć odkurzacz i przeprowadzić konserwację. Przed zatrzymaniem pracy odkurzacza na krótki czas automatycznie zwiększa się moc ssania, aby dokładnie odessać wilgoć (wodę) do zbiornika na brudną wodę.

Uwagi

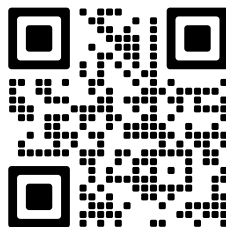
- Jedno napełnienie zbiornika na czystą wodę P4 wystarcza na umycie **do ok. 57 m²** podłogi.
- Na jednym pełnym naładowaniu akumulatora myjka może pracować **do 45 minut**. Podany czas pracy pochodzi z wewnętrznych testów firmy ETA i dotyczy nowego, w pełni naładowanego akumulatora. W zależności od wieku i zużycia akumulatora czas pracy może się skrócić.
- Jeżeli odkurzacz z zainstalowaną myjką podłogową zgłasza błąd szczotki, należy wyłączyć odkurzacz. Zdjąć myjkę podłogową i założyć standardową ssawkę podłogową. Jeśli po tym błąd się nie pojawi, prawdopodobnie myjka podłogowa jest uszkodzona. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Powierzchnię urządzenia czyścić miękką, wilgotną ściereczką – nie używaj szorstkich ani agresywnych środków czyszczących! Zgodnie z rys. 1 rozłóż podłogową myjkę na poszczególne części. Wałek obrotowy **P1** opłucz czystą wodą. Ze zbiornika **P6** usuń brudną wodę, a następnie wypłucz go czystą wodą. Ze zbiornika **P4** usuń pozostałą wodę. Pokrywę **P7** opłucz pod bieżącą wodą. Do konserwacji części **P4**, **P6** i **P7** można używać powszechnie dostępnych środków dezynfekujących lub środków do usuwania kamienia, przeznaczonych do tego celu. **Po zastosowaniu takich środków wszystkie elementy należy starannie opłukać czystą wodą!** Przed ponownym złożeniem i przechowywaniem pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia. **Podczas przechowywania w zbiornikach (P4 a P6) nie może pozostać żadna ilość wody!**

Konserwację bardziej złożoną lub taką, która wymaga ingerencji w wewnętrzne części urządzenia, musi wykonać autoryzowany serwis! Nieprzestrzeganie zaleceń producenta powoduje utratę prawa do naprawy!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



VI. PRZECHOWYWANIE

Urządzenie przechowuj dokładnie wyczyszczone i wysuszone, poza zasięgiem dzieci i osób niezdolnych do samodzielnej obsługi. Przechowuj produkt zawsze w suchym miejscu, w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła (np. kominka, pieca, grzejnika).

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

VIII. DANE TECHNICZNE

Masa (kg) ok	2
Wymiary produktu (mm)	251 × 235 × 215

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE



Pokrywa zbiornika czystej wody. Po zdjęciu pokrywki napełnij zbiornik czystą wodą.



Palcem wyczepnij i wyjmij szczotkę w kierunku strzałki.

eta 324700270 TERIER – FLOOR WASHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit der Garantiebescheinigung und wenn möglich auch mit der Verpackung und deren Inhalt auf.

WICHTIGER HINWEIS

- Der Bodenreiniger ist ausschließlich für Stielstaubsauger der Serie TERIER ETAx247.
- Bitte beachten Sie für die richtige Verwendung sowohl die in dieser Anleitung beschriebenen Hinweise als auch die Bedienungsanleitung des jeweiligen Staubsaugers.

I. WICHTIGE UND SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung als Bestandteil des Produkts und geben Sie sie an jeden weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Um Verletzungen zu vermeiden, stecken Sie keine Hände/Finger in die rotierende Walze.
- **Es ist VERBOTEN im Bodenreiniger irgendwelche Reinigungsmittel für Bodenwäsche zu verwenden! Für die WARTUNG dürfen handelsübliche Desinfektionsmittel sowie für diesen Zweck bestimmte Entkalkungsmittel verwendet werden. Danach müssen alle betroffenen Teile mit sauberem Wasser abgespült werden (siehe Abschnitt V. REINIGUNG UND WARTUNG).**
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)! Verhindern Sie ebenfalls jegliches Übergießen.**
- Vermeiden Sie bei der Handhabung den Kontakt (z. B. durch lose Kleidung, Haare, Finger, Schmuck, Armbänder usw.) mit der rotierenden Walze.
- Lassen Sie den Bodenreiniger nicht zu lange an einer Stelle eingeschaltet! Dies könnte zu Schäden an der Oberfläche führen!
- Der Bodenreiniger ist speziell für die Reinigung harter Böden konzipiert (Holz, Linoleum, Vinyl, Fliesen, Parkett, Laminat usw.).
- Mit dem Bodenreiniger können auch flüssige Verunreinigungen (z. B. verschüttete Getränke) aufgesaugt werden.
- Um Sicherheit und ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.
- Ggf. fremdsprachige Texte und Abbildungen auf Verpackungen oder am Produkt sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erläutert.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts, die nicht der Bedienungsanleitung entspricht, besteht Verletzungsgefahr.

II. PRODUKTBESCHREIBUNG

P – Gerätekörper

- | | |
|---|--|
| P1 – herausnehmbare rotierende Walze | P7 – abnehmbarer Deckel des Behälters für schmutziges Wasser |
| P2 – Verriegelungsriegel der Walze | P8 – klappbarer Handgriff |
| P3 – herausnehmbarer Teil mit Behältern für sauberes und schmutziges Wasser | P9 – Verriegelungslaschen des Deckels (2×) |
| P4 – Behälter für sauberes Wasser (180 ml) | P10 – Verriegelungstaste des Bodenreinigers |
| P5 – Klappdeckel des Behälters für sauberes Wasservodud | P11 – Füllstandsanzeige des Behälters für schmutziges Wasser P6 |
| P6 – Behälter für schmutziges Wasser (300 ml) | |

III. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie den Bodenreiniger aus der Verpackung. Entfernen Sie alle eventuell vorhandenen Schutzfolien, Aufkleber oder Papier.
- Entnehmen Sie gemäß Abbildung 1 den Teil P3, klappen Sie den Deckel P5 auf und füllen Sie den Behälter P4 mit sauberem, kaltem Wasser.
- Setzen Sie anschließend den Teil P3 mit dem gefüllten Behälter P4 wieder an seinen Platz (Abbildung 1).

Hinweis

- **Füllen Sie den Behälter P4 nicht mit heißem Wasser, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden!**
- **Dem Wasser dürfen keine Reinigungsmittel zugesetzt werden!** Dies könnte zum Verstopfen der Öffnungen und Durchgänge im Inneren des Geräts führen.

IV. VERWENDUNG DES GERÄTS

- Schließen Sie den Bodenreiniger mit gefülltem Behälter P4 wie gewöhnliches Zubehör an den Staubsauger an.
- Schalten Sie den Staubsauger ein.
- Der Staubsauger regelt die Saugleistung automatisch. Bei Verwendung des Bodenreinigers ist eine manuelle Regulierung nicht möglich.
- Reinigen Sie den Boden systematisch mit gleichmäßigen Vor- und Rückwärtsbewegungen.
- Falls erforderlich, können Sie die Reinigung unterbrechen (Staubsauger ausschalten) und den Behälter für sauberes Wasser P4 nachfüllen. Anschließend können Sie mit der Reinigung fortfahren.
- Die Leuchtanzeige P11 weist Sie darauf hin, dass der Schmutzwassertank P6 voll ist, woraufhin sich der Staubsauger ausschaltet. Entnehmen Sie in diesem Fall den Tank P6 und leeren Sie ihn. Setzen Sie ihn anschließend wieder ein, um mit dem Reinigen fortzufahren.
- Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie den Staubsauger aus und führen die Wartung durch. Vor dem Abschalten erhöht der Staubsauger kurzzeitig automatisch die Saugleistung, um die Feuchtigkeit gründlich in den Behälter für schmutziges Wasser zu ziehen.

Hinweise

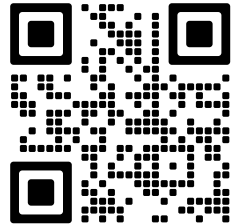
- Mit einer Füllung des Behälters für sauberes Wasser **P4** können bis **zu ca. cca 57 m²** Boden gereinigt werden.
- Mit einer Füllung des Behälters für sauberes Wasser **bis zu 45 Minuten** betrieben werden. Die angegebene Betriebszeit basiert auf internen Tests der Firma ETA und gilt nur für einen neuen und vollständig geladenen Akku. Je nach Alter und Abnutzung verringert sich die Betriebszeit.
- Wenn der Staubsauger mit installierter Bodenwaschdüse einen Bürstenfehler meldet, schalten Sie den Staubsauger aus. Entfernen Sie die Bodenwaschdüse und setzen Sie stattdessen die Standard-Bodendüse auf. Tritt der Fehler anschließend nicht mehr auf, ist die Bodenwaschdüse wahrscheinlich beschädigt. Wenden Sie sich in diesem Fall an ein autorisiertes Servicezentrum.

V. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch; verwenden Sie keine rauen oder aggressiven Reinigungsmittel! Zerlegen Sie den Bodenreiniger gemäß Abbildung 1 in seine Einzelteile. Spülen Sie die Walze **P1** mit sauberem Wasser ab. Entleeren und spülen Sie den Behälter **P6** mit sauberem Wasser aus. Entfernen Sie das Restwasser aus Behälter **P4** Spülen Sie den Deckel **P7** unter fließendem Wasser ab. Für die Wartung der Teile **P4**, **P6** und **P7** können handelsübliche Desinfektionsmittel oder dafür bestimmte Entkalkungsmittel verwendet werden. **Wenn Sie solche Mittel verwenden, müssen alle betroffenen Teile anschließend gründlich mit sauberem Wasser gespült werden!** Vor dem erneuten Zusammensetzen und Verstauen lassen Sie alle Teile vollständig trocknen. **Beim Lagern darf sich in keinem der Behälter (P4 und P6) Restwasser befinden!**

Wartungen größeren Umfangs oder Eingriffe in die inneren Teile des Geräts dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden! Bei Nichtbeachtung der Herstellerhinweise erlischt der Anspruch auf Reparatur!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



VI. LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät vollständig gereinigt und getrocknet außerhalb der Reichweite von Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort und in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen (z. B. **Kamin, Ofen, Heizkörper**) auf.

VII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zulassen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo diese kostenlos entgegengenommen werden.

Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

VIII. TECHNISCHE ANGABEN

Gewicht (kg) ca. 2
 Abmessungen ca. (L × V × H) (mm) 251 × 235 × 215

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur zum Gebrauch im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS



Deckel des Frischwassertanks. Nach dem Abnehmen des Deckels füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser.



Mit dem Finger den Bürstenaufsatz ausrasten und in Pfeilrichtung herausnehmen.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
 Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, E-Mail: info@eta-hausgeraete.de

eta

© DATE 05/12/2025
e.č. 59/2025

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,
info@eta.cz

